

## 2017年 5月度 昆山会月例会の内容

■開催日時: 2017年 5月 10日(水)18:00~19:00

■開催場所: 麗景花園 日本料理「陣屋」 会議室 参加人数 24名

■参加役員

高橋会長	○	梅田副会長	×	武田副会長	×	吉川副会長	○
福島副会長	○	伊丹幹事役	○	卞幹事役	×	井田幹事役	○
王幹事役	○	大島幹事役	○	中川幹事役	○	山本(親)幹事役	○
徳岡幹事役	○						

### ◇◇◇議事録◇◇◇

#### 1)【在上海日本国総領事館】鳥インフルエンザAのヒト感染例の増加

中国、香港及びマカオにおける鳥インフルエンザA(H7N9)のヒト感染例の増加(家禽との直接接触は避けてください。)(その14)

外務省が以下のお知らせ(スポット情報)を発出しましたので、お知らせします。

#### 【ポイント】

- 中国国内では、鳥インフルエンザA(H7N9)のヒト感染例が増加しています。
- 発生地域に渡航・滞在する際は、こまめに手を洗う、生きた鳥を扱う市場や家禽飼育場への立入を避けるなど、予防に心がけてください。

#### 1. 中国、香港及びマカオにおける鳥インフルエンザA(H7N9)のヒト感染症例

(1)中国では、2016年12月以降、鳥インフルエンザA(H7N9)のヒト感染例が大幅に増加しており、国家衛生・計画生育委員会(NHFPC)が発表した2017年3月の報告数は、96例(うち死亡47例)となりました。前月比では減少しましたが、引き続き前年同月に比べ大幅に増加しています。

2016年1月以降の中国国内における発生状況は以下のとおりです。

2016年 1月	感染者報告数	28例	うち死亡	5人
2月	感染者報告数	29例	うち死亡	15人
3月	感染者報告数	17例	うち死亡	7人
4月	感染者報告数	11例	うち死亡	7人

(略)

11月	感染者報告数	6例	うち死亡	0人
12月	感染者報告数	106例	うち死亡	20人
2017年 1月	感染者報告数	192例	うち死亡	79人
2月	感染者報告数	160例	うち死亡	61人
3月	感染者報告数	96例	うち死亡	47人

(2)2016年12月以降、香港で5例(うち死亡1例)、マカオで2例のヒト感染が報告されています。  
(3)つきましては、中国、香港及びマカオへの渡航を予定している方又は既に滞在中の方は、在中国日本国大使館及び各総領事館のホームページなどから最新の関連情報を入手し、以下2. を参考に十分な感染予防に努めてください。

## 2. 鳥インフルエンザA(H7N9)について

### (1)症状

これまで海外で報告された情報によると、多くの患者に発熱や咳、息切れ等の症状が見られたことに加え、重症の肺炎に発展し、中には死に至るケースが見られました。ただし、この病気の詳細はまだ分かっていません。

### (2)感染源

現時点において感染源は不明ですが、鳥インフルエンザにかかった鳥の羽や粉末状になったフンを吸い込んだり、その鳥のフンや内臓に触れてウイルスに汚染された手から鼻へウイルスが入るなど、人の体内に大量のウイルスが入ってしまった場合に、ごくまれに感染すると考えられています。ヒトからヒトへの持続的な感染は確認されていません。

### (3)予防

鳥インフルエンザA(H7N9)に対する一般的な予防策は以下のとおりです。

- 休息、栄養を十分に取り、体に抵抗力をつける。
- 手指等の衛生保持に心掛ける。
- 咳やくしゃみの症状がある患者とは、可能な限り濃厚接触を避ける。
- 温度の変化と乾燥しすぎに注意する。
- 高熱、咳、呼吸困難等の症状が見られた時は、適切なタイミングで専門医の診断を受ける。

また、鳥インフルエンザA(H7N9)の特徴及び上記に追加する具体的予防策は以下のとおりです。

- 生きた鳥を扱う市場や家禽飼育場への立入を避ける。
- 死んだ鳥や放し飼いの家禽との接触を避ける。
- 鳥の排泄物に汚染された物との接触を避ける。
- 手洗い、うがいにつとめ、衛生管理を心がける。
- 外出する場合には、人混みは出来るだけ避け、人混みではマスクをする等の対策を心がける。

### (4)発生地域からの帰国時・帰国後の対応

帰国時に発熱、咳、のどの痛みなどの症状がある場合には、検疫所の健康相談室に申し出てください。また、帰国後10日以内にこれらの症状が出た場合には、速やかに最寄りの医療機関を受診し、発生地域に渡航・滞在していたことを伝えてください。

3. 海外渡航の際には万一来に備え、家族や友人、職場等に日程や渡航先での連絡先を伝えておくようにしてください。

3か月以上滞在する方は、大使館又は総領事館が緊急時の連絡先を確認できるよう、必ず在留届を提出してください。( <https://www.ezairyu.mofa.go.jp/RRnet> )

3か月未満の旅行や出張などの際には、渡航先の最新安全情報や、緊急時の大使館又は総領事館からの連絡を受け取ることができるよう、外務省海外旅行登録「たびレジ」に登録してください。( <https://www.ezairyu.mofa.go.jp/tabireg/> )

(参考情報)内閣官房(新型インフルエンザ等対策)

[http://www.cas.go.jp/jp/influenza/about\\_h7n9.html](http://www.cas.go.jp/jp/influenza/about_h7n9.html)

鳥インフルエンザ(H7N9)について(厚生労働省)

[http://www.mhlw.go.jp/seisakunitsuite/bunya/kenkou\\_iryuu/kenkou/kekkaku-kansenshou/infuleenza/h7n9.html](http://www.mhlw.go.jp/seisakunitsuite/bunya/kenkou_iryuu/kenkou/kekkaku-kansenshou/infuleenza/h7n9.html)

中国国家衛生計画生育委員会

<http://www.nhfpc.gov.cn>

香港衛生署衛生防護センター

[http://www.chp.gov.hk/en/guideline1\\_year/29/134/332.html](http://www.chp.gov.hk/en/guideline1_year/29/134/332.html)

マカオ特別行政区政府衛生局

<http://www.ssm.gov.mo/portal/>

WHO: Avian influenza A(H7N9) virus

[http://www.who.int/influenza/human\\_animal\\_interface/influenza\\_h7n9/en/](http://www.who.int/influenza/human_animal_interface/influenza_h7n9/en/)

(問い合わせ窓口)

○外務省領事サービスセンター

住所:東京都千代田区霞が関 2-2-1

電話:(代表)03-3580-3311(内線)2902,2903

(外務省関連課室連絡先)

○外務省領事局政策課(海外医療情報)

電話:(代表)03-3580-3311(内線)5367

○外務省海外安全ホームページ

<http://www.anzen.mofa.go.jp/> (PC版)

<http://www.anzen.mofa.go.jp/sp/index.html> (スマートフォン版)

<http://m.anzen.mofa.go.jp/mbtop.asp> (モバイル版)

## 2) 在上海日本国総領事館による各日本人会への連絡先登録要請

突然のお願いで大変恐縮ですが、北朝鮮情勢が緊迫化している状況を踏まえ、万が一の有事の事態に備え、各邦人・日本企業団体のご担当者様のご連絡先をご教示いただきたいと考えております。

つきましては、別添ファイルの貴会欄をご記入いただき、5月5日(金)までにご提出いただきますよう、よろしく願いいたします。

なお、緊急時に迅速な連絡が行えるよう、可能な限り、携帯電話番号を記入していただきますよう、お願いいたします。

また、別添ファイルに記載されていない邦人・日本企業団体をご存じであれば、あわせてご教示いただければ幸いです。

お忙しいところお手数をおかけして申し訳ございませんが、何卒ご協力賜りますよう、よろしくお願いいたします。

-----  
在上海日本国総領事館 領事  
堀田 陽平(HOTTA Yohei)  
200336 上海市長寧区万山路 8 号  
TEL:+86(21)5257-4766(内線 829)  
FAX:+86(21)6278-8988  
e-mail:yohei.hotta@mofa.go.jp  
-----

領事館よりこのような申請がありましたので、高橋会長、福島の連絡先を登録いたしました。  
有事の際、連絡がありましたら昆山会の連絡網を使用し、情報を展開いたします。

### 3) ジェトロ「2017 年 日中(武漢)自動車部品産業商談会」

---

【6 月 16 日(金曜)】2017 年 日中(武漢)自動車部品産業商談会

---

拝啓 時下益々ご清栄のこととお喜び申し上げます。

近年、中国湖北省の自動車産業は急速に拡大しており、ホンダ、日産、プジョー・シトロエン、GM、ルノーなどの大手外資系自動車メーカーが進出しています。

省都武漢市では 2015 年 2 月に上海 GM、2016 年 2 月にルノーがそれぞれ工場を稼働、また 2016 年 12 月にはホンダが第三工場の建設を決定するなど、自動車産業の集積地としての存在感が高まっています。

ジェトロは、日系自動車部品メーカーの内陸への販路開拓をサポートするべく、湖北省に拠点を置く地場系自動車・同部品メーカー等との商談会を開催します。

皆様のご参加をお待ちしております。

申込みの締め切りは 5 月 18 日(木曜)とさせていただきます。

ご忙とは存じますが、是非ともご出席くださいますようお願い申し上げます。

敬具

記

【日 時】2017 年 6 月 16 日(金曜)  
9:30-10:00 開会・来賓挨拶(約 30 分)

- 10:00-12:30 企業商談会(参加日系企業が机に座り、来場した中国企業が興味のある日系企業と名刺交換及び商談する形式)
- 12:30-14:00 昼食(主催者側で負担)
- 14:00-16:00 武漢市内自動車関連企業の工場見学(予定)

【会 場】 武漢聯投半島酒店(武??投半?酒店)

(武漢經濟技術開發区車城大道 269 号(地下鉄 3 号線「沌陽大道」徒歩 25 分))

【主 催】 日本貿易振興機構(JETRO)武漢事務所、武漢經濟技術開發区

【対 象】 中国進出済の日系自動車部品企業、日本の自動車部品企業等

(中国企業への販売・技術提携等を希望し、具体的な商談が

可能な自動車部品製造企業様のみ)

※日本の資本が入った企業様のみ参加対象とさせていただきます。

※工場見学へのご参加は商談会参加企業様のみ(各社 1 名様まで)とさせていただきます。

【募集数】 25 社程度(先着順、定員に達し次第締切)

【参加費】 無料

【備 考】 \* 6/16(金)午後の移動費は主催者側にて負担予定です。

\* 武漢聯投半島酒店に宿泊ご希望の場合、シングルルームは一泊 558 元(税サ朝食込)で宿泊可能です(ツインルームの場合は一泊 618 元)。ご予約希望の方は、参加申込表の要望欄にチェックイン・アウトの日程と宿泊者名を記載願います。

【申込方法】5 月 18 日(金)までに、以下の URL のお申し込み表に必要事項をご記入の上、

ジェトロ武漢事務所までメール(PCW@jetro.go.jp)、又は

FAX(+86-27-5950-0712)にてご送付願います。

【2017 年 日中(武漢)自動車部品産業商談会参加案内書・参加申込表】

→ <http://www5.jetro.go.jp/newsletter/pcw/2017/jidosya0503.docx>

#### 4)中国日本商会【第 22 回全国日本人交流会】のご案内

中国日本商会から以下の連絡がありました。昆山会としては参加はいたしません、登録だけへ引き続きお願いいたします。

=====

7 月 21 日(金)に「第 22 回全国日本人交流会」を開催いたします。

開催にあたり、各組織団体に関する基本データの提出にご協力をお願いします。

各地から頂戴した回答は取りまとめて交流会当日に配布させていただきます。

全国日本人交流会への参加の有無にかかわらず、ご多忙中恐縮ですが、

6月3日(金)までにメールにて中国日本商会事務局・塩谷宛(shiotani@postbj.net)に①、②をご提出下さい。

(ご欠席の場合は交流会後に郵送させていただきます)

①「基本データ調査票」

添付ファイル「基本データ調査票」に必要事項をご回答ください。

②「役員名簿」

所定フォームはありませんので、既存のリストを添付にて基本データ調査票と併せてお送りくだされば結構です。

なお、長富宮飯店様よりご宿泊の特別料金の提供をいただいておりますので、宿泊ご希望の場合は、添付の専用予約書にて直接ホテル(担当:明司様)までお申込みください。

◆お問い合わせ先◆

1. 本会合について→中国日本商会事務局 塩谷

2. 長富宮ご宿泊について→長富宮飯店 営業部 明司様

メール: akashi@cfgbj.com

電話: 010-5877-5500

【第22回全国日本人交流会】(予定)

1. 日時: 2017年7月21日(金) 13:30~19:30

2. 会場:[会議] 長富宮飯店 1階 芙蓉の間(ホテル・ニューオータニ)

(北京市朝陽区建国門外大街甲26号 Tel:010-6512-5555)

[懇親パーティー] 大使公邸(移動にはチャーターバスをご用意いたします)

3. 主催: 日本国大使館・中国日本商会・北京日本倶楽部

## 5)外国人就労許可制度「ポイント制度」について

昆山会では引き続きこの制度に関して、情報収集をしていますが、いまだに明確な情報は出ていないようです。

■外国人就業証取得一年後の延期と年度検査

許可主体: 江蘇省労働と社会保障庁

受付部署: 蘇州工業園区ワンストップサービスセンター社会事務処より転送

認可根拠: 労働部発[1996]29号「外国人在中国就業管理規定」、労社庁発[1998]19号「外国人在中国就業管理を強化することに関する通達」

必要書類:

- 1、「境外人員在江蘇就業延期年検申請表」(一式2部)
- 2、雇用者申請書(中国語、会社社印捺印)
- 3、労働契約書(サンプルに参照)或いは派遣書(中国語版。派遣職、期限を明記すること、派遣会社捺印、または派遣者が批准証書にのる投資者と同一すること)
- 4、パスポート原本及び写し(原本は確認用)
- 5、外国人就業証原本及び写し
- 6、居留許可原本及び写し(原本は確認用)
- 7、宿泊証明原本及び写し(居留住所変更無しの場合提出不要)
- 8、営業許可副本の写し
- 9、証書更新の場合は申請人の写真一枚が要る

申請手順: 申請手順: 受付で番号取得→窓口で書類提出→書類処理→受付で認可書類受領

許可決定: 延期後の外国人就業証

転送期間: 書類が揃えば、延期(証書更新不要)が即時対応、延期(証書更新要)が2日間(ワーキングデー)

備考:

関係申請書類のフォーマットをダウンロードしたり、詳しい情報を調べたりする場合はホームページまでご覧ください。

申請場所:

蘇州工業園区翠園路 151 号工商大廈ワンストップサービスセンター

連絡電話: 0512-62886666

メールアドレス: [ossc@sipac.gov.cn](mailto:ossc@sipac.gov.cn)

ホームページ: <http://ossc.sipac.gov.cn>

■蘇州工業園区の行政サービスセンターの外国人の入境工作関係のアドレスです。

申請の内容にもよりますが、英語、日本語に対応している物も有ります。

<http://www.sipac.gov.cn/dept/xzspj/bszn/>

(ここから境外人員入境就業をクリックして頂くと手続き関係の手引きが出てきます)

ご参考にしてください

■蘇州工業園区行政注冊批局のホームページから

Q. 从今年4月开始, 实行新的外国人来华工作许可制度, 那从现在开始, 申请是否开始按照新的

规定实行, 在有效期内的就业证到期更换的话, 是否就按照新的申请条件执行?

A. 您好，2017年5月1日各地使用的“外国专家来华工作管理系统”停止办理新申请业务，只办理延期、变更、注销等业务。2017年6月30日起上述系统停止使用。

## ■別個会員からの情報

この新制度は、外国人に対して様々な項目でポイントを付加し、ランク分けするものですが、年収が地方平均の6倍あれば無条件でAランクがあてがわれるとの情報です。

## 6)新会員、新規駐在員及び帰国会員ご紹介

### ◆新規会員

▼南京大地建設集団有限責任公司上海分公司 佐藤克己氏(営業一部部長)

蘇州市工業園区東長路18号中節能産業園11棟 0512-66185248

総合建設業/建設工事、設備工事、設計、既存工場改造・メンテナンス

[www.ddjs-sh.com](http://www.ddjs-sh.com)

▼日伝国際貿易(上海)有限公司 蘇州分公司(ニチデンコクサイボウエキ) 村嶋 拓也 經理

蘇州市新区獅山路88号 金河国際中心808号 0512-68185400

商社/機械部品全般の販売

### ◇帰国会員

▽昆山日高機電有限公司 後藤伸治 總經理

会員皆様、益々ご清栄の事とお喜び申し上げます。

私事ではありますが、4月28日にて帰国する事になりました。2011年4月から6年間昆山で駐在生活を送らせて頂き会員皆様特にソフトボールでは大変お世話になり感謝に尽きません。後任として、高木裕二郎が總經理として着任しますので今後とも宜しくお願い致します。会員皆様たいへん有難うございました。

▽昆山杰斯比圣和科包装材料有限公司 牛之濱良介 氏

この度、5月末をもって帰任することになりました。昆山では日本人会の総会や花見などのお手伝いをさせて頂いたことや自転車、ソフトなどのサークルに参加し、たくさんの方々と交流できたことなど非常に有意義に過ごさせて頂きました。皆さまには大変お世話になり感謝いたしております。

後任は既に4月より赴任しておりますのでまた皆さまにご挨拶させて頂くようにします。

以上簡単ではございますが昆山日本人会の皆様の益々のご発展を祈念しご挨拶申し上げます。本当にありがとうございました。

## 7) 在上海日本国総領事館発行「総領事館緊急メールマガジン」への登録の勧め

昆山日本人会において、領事館発行の「総領事館緊急メールマガジン」の取り扱いについて。2010年6月までは、この「総領事館緊急メールマガジン」が発行された場合、昆山日本人会会員へ転送していましたが、7月以降は月例会議事録には掲載いたしますが、都度の転送はいたしません。非常に重要な情報もありますので、駐在員の方は「総領事館緊急メールマガジン」への登録をお勧めします。

### ◆総領事館緊急メールマガジン

配信御希望の方は下記 URL にアクセスし、登録をお願いします。

総領事館緊急メールマガジン登録ページ

[http://www.mailmz.emb-japan.go.jp/cmd/shanghai\\_cn.html](http://www.mailmz.emb-japan.go.jp/cmd/shanghai_cn.html)

## 8) 各同好会・会員交流のお知らせ

### ■同好会の最近の活動状況

#### ▽ゴルフ

今年の昆山日本人会ゴルフコンペは 3 月、7 月、11 月の年三回を予定しております。

◆連絡先 多富電子(昆山)有限公司 梅田 広治

186-0626-9101

[k-umeda@pub.ks.js.cn](mailto:k-umeda@pub.ks.js.cn)

#### ▽ソフトボール

4 月より江蘇省リーグが開幕。蘇州 3 チーム、無錫、昆山、各 1 チームの合計 5 チームでリーグ戦を行っています。

江蘇省リーグ以外も、月に 1~2 回程度練習等を昆山で行っております。会社内で興味がある方がおられましたら紹介をよろしく申し上げます。

・練習場所: 未定

・練習日時: 日曜日(不定期開催、月 3 回程度) 午前 9 時~午後 12 時

・参加費: 飛び入り参加の場合は 1 回 40 元。会員登録の場合は年 1000 元の会費を徴収いたします。

◆連絡先 : 阿久津 博 氏 昆山万基行貿易有限公司

159-9563-8470

[h-akutsu@muraki.com](mailto:h-akutsu@muraki.com) まで 事前確認下さい。

## ▽テニス

毎週練習していますので興味ある方はぜひ覗いてみてください。

場所: 陽光世紀花園内テニスコート(長江北路 大型スーパー易初愛蓮(ロータス)の対面南側)

- ・水曜日 ナイター(18:00~21:00)
- ・土曜日 13:00~17:00
- ・日曜日 13:00~17:00
- ・参加費: 参加毎に40元を徴収いたします。

◆連絡先 衣川 進氏 [kinugawa@nfnf.cn](mailto:kinugawa@nfnf.cn) まで事前確認してください。

## ▽サイクリングクラブ

昆山日本人会自転車クラブでは仲間を募集しています。のんびりと童心にかえって自転車で散歩してみませんか? きっと新しい発見があるはずです。自転車もママチャリで大丈夫。入会金・会費等は無料です。毎月2回(第一土曜日、第三日曜日)60km程度のツーリングを予定しています。興味がある方はメールを下さい。のんびりとお待ちしております。ご興味のある方は下記連絡先にお問い合わせください。

◆連絡先 河合 勝氏 135-1163-0754 [kawai@cci-ks.com](mailto:kawai@cci-ks.com)

## ▽昆山会 OB 会、OG 会

昆山に駐在経験があり、現在は日本に戻られた OB、OG のメンバー(関東方面)が日本で懇親会を開催しています。ご興味のある方はご連絡ください。

◆連絡先 関東支部まとめ役 大沢氏 [t-osawa7-7@ezweb.ne.jp](mailto:t-osawa7-7@ezweb.ne.jp)

## ▽フットサル同好会

基本的に毎週土曜日か日曜日に練習、試合等を実施。参加申し込み、お問い合わせ下記連絡先へお願いします。

◆連絡先 池山 誠広 氏 186-2625-0309 [tofu-ikeyama@kstf163.com](mailto:tofu-ikeyama@kstf163.com)

## ▽女性の集い

昆山在住の日本人女性も少なくなり、約20名程度です。月一回(毎月第二水曜日)日本人どうしで集まり情報交換をしております。また、中国、台湾の女性も参加する集まりも不定期で開催しております。

◆連絡先 徐 奈緒子 [torazou21@hotmail.com](mailto:torazou21@hotmail.com) 黒田 桂子 [kuroda-ks@hotmail.com](mailto:kuroda-ks@hotmail.com)

## ▽釣り同好会

月に一度、月例会を行っています。活動場所: 昆山、蘇州、上海近辺。活動時期: 3月~11月。詳しくは下記連絡先にお問い合わせください。

◆連絡先 赤崎 恒太郎 [k\\_hashiretoto@yahoo.co.jp](mailto:k_hashiretoto@yahoo.co.jp)

## ▽昆山ミュージックフレンズ

フォークソングからハードロックまで、アマチュアバンドを組んで音楽を楽しみませんか？未経験者、聴くだけの参加も大歓迎です。勿論、国籍、年齢、性別は問いません。

上海、蘇州で開催されている日系バンドのライブ情報なども発信しています。

◆連絡先 真鍋 [tmanabeg@gmail.com](mailto:tmanabeg@gmail.com)

## ▽ラジコン同好会

現在は数名のメンバーですが、少数でも楽しい集まりにしたいと思います。ラジコンを通じて交流を深めましょう。

◆連絡先 徳岡 潔 [kiyoshitokuoka@humanpool.com.cn](mailto:kiyoshitokuoka@humanpool.com.cn)

## ▽昆山日本人会ブログ

中国の閲覧規制のかかってしまった、当会サイトでしたが、新しく立ち上げました。会員同士の情報収集、意見交換等にお役立てください。

### ■昆山会のブログ等のサイト

Blog <http://kja.seesaa.net/>

## 9) 次回定例会のお知らせ

次回定例会（6月度）

日時：2017年 6月 14日（水）第二水曜日 18:00～

場所：麗景花園 日本料理「陣屋」会議室

昆山市前進中路 48 号麗景花園

TEL0512-5731-7149

### ■2017 年司会進行役一覧表

1 月司会進行役	山本（親）幹事役	7 月司会進行役	大島幹事役
2 月司会進行役	高橋会長	8 月司会進行役	中川幹事役
3 月司会進行役	井田幹事役	9 月司会進行役	山本（親）幹事役
4 月司会進行役	福島副会長	10 月司会進行役	徳岡幹事役
5 月司会進行役	福島副会長	11 月司会進行役	吉川副会長
6 月司会進行役	卞幹事役	12 月司会進行役	武田副会長

### ■昆山日本人会新規会員登録について

2017 年 4 月から諸般の事情で、昆山地域以外に会社がある方、またはお住まいの方以外の新規会員登録は、新たな制限を設けることになりました。

役員の推薦のある方、または定例会に3回以上参加されてからの入会案内になります

また、昆山会の活動に積極的に参加される意向がある方。名簿等を使い、闇雲に営業活動をしないと約束できる方。のみの登録となりますのでご理解ください。

いずれも最近営業目当ての入会申し込みが多く、上記のような対応を取らせていただいております。ご了承ください。

---

編集 : 昆山日本人会事務局 福島 幸治

MB 139-1574-9233

E-mail [fwgh4006@gmail.com](mailto:fwgh4006@gmail.com)

本資料に掲載されている写真、記事等を複製、販売、出版、配布及び変更を加えて表示することを禁じます。コンテンツの複製等をご希望の方は昆山日本人事務局までご連絡ください。

---